

ข้อกำหนดขอบเขตของงาน (Terms of Reference: TOR)

จ้างเหมาบริการจัดโครงการศึกษาดูงาน ณ สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม สำหรับบุคลากรสถาบันภาษา มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

1. หลักการและเหตุผล

ด้วยสถาบันภาษา มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ มีนโยบายมุ่งเน้นที่จะพัฒนาบุคลากรทั้งสายวิชาการ และสายสนับสนุน ให้มีโลกทัศน์และวิสัยทัศน์กว้างไกลในเรื่องความเป็นนานาชาติ ให้ทันต่อการเปลี่ยนแปลงในโลกยุคปัจจุบัน และไม่เป็นรองประเทศอื่นในกลุ่มประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน นอกจากนี้ยังมีวัตถุประสงค์ที่จะส่งเสริมมิตรภาพและความสัมพันธ์อันดีระหว่างบุคลากรของสถาบันภาษา ดังนั้น สถาบันภาษาจึงเล็งเห็นประโยชน์ของการจัดทัศนศึกษาดูงาน ณ สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ซึ่งเป็นประเทศในกลุ่มประชาคมเศรษฐกิจอาเซียนที่กำลังเติบโตก้าวหน้าอย่างรวดเร็วทั้งทางด้านวิชาการ เศรษฐกิจ สังคมและวัฒนธรรม การศึกษาดูงานในประเทศที่มีจุดเด่น เช่น สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนามนี้เป็นการเปิดโลกทัศน์ให้บุคลากรของสถาบันภาษาได้เรียนรู้จากประสบการณ์ตรง ทั้งแนวคิด และแนวปฏิบัติที่สามารถนำมาประยุกต์ใช้กับการทำงานของบุคลากรให้เข้ากับยุคสมัยของการเปลี่ยนแปลงเพื่อก้าวสู่การเป็นที่ยอมรับในระดับนานาชาติของมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ต่อไป

2. วัตถุประสงค์

- 2.1 เพื่อให้คณาจารย์และบุคลากรสายสนับสนุนได้เปิดโลกทัศน์และมีวิสัยทัศน์กว้างไกลจากการไปศึกษาดูงานประเทศสมาชิกของประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน
- 2.2 เพื่อให้คณาจารย์และบุคลากรสายสนับสนุนนำความรู้และประสบการณ์ที่ได้รับจากการไปศึกษาดูงานมาประยุกต์ใช้และพัฒนาางานของสถาบันภาษาให้เจริญก้าวหน้าและทันสมัยยิ่งขึ้น

3. ผู้เข้าร่วมโครงการ

บุคลากรประจำสถาบันภาษา ประกอบด้วยข้าราชการ พนักงานมหาวิทยาลัย ลูกจ้างชั่วคราวชาวต่างประเทศ และพนักงานเงินรายได้ สังกัดสถาบันภาษา มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ จำนวน 60 คน

4. กำหนดการศึกษาดูงาน

ศึกษาดูงานและทัศนศึกษา ณ สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ระหว่างวันที่ 4-8 มกราคม 2562

5. ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ

คณาจารย์และบุคลากรสายสนับสนุนวิชาการมีโลกทัศน์และวิสัยทัศน์ที่กว้างไกล และสามารถนำความรู้และประสบการณ์ที่ได้รับจากการศึกษาดูงานมาประยุกต์ใช้และพัฒนาางานของสถาบันภาษาอย่างมีประสิทธิภาพ

ขอบเขตของงาน

1. จำนวนผู้เดินทาง 72 คน เดินทางศึกษาดูงาน ณ สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ระหว่างวันที่ 4-8 มกราคม 2562 ซึ่งประกอบด้วย
 - 1.1 บุคลากรประจำสถาบันภาษา จำนวน 66 คน สถาบันภาษาออกค่าใช้จ่ายทั้งหมด
 - 1.2 บุคลากรที่เกษียณอายุราชการแล้ว จำนวน 6 คน สถาบันภาษา ออกค่าใช้จ่ายให้ 50%
 โดยผู้เสนอราคาต้องระบุรายละเอียดค่าใช้จ่ายในการเสนอราคา ดังรายละเอียดการเดินทางตามกำหนดการที่แนบ ทั้งนี้จำนวนผู้เดินทางที่กำหนดไว้เป็นจำนวนโดยประมาณ ซึ่งจำนวนที่แท้จริงอาจจะมากหรือน้อยกว่าก็ได้ ซึ่งผู้ว่าจ้างจะจ่ายเงินค่าจ้างให้แก่ผู้รับจ้างตามราคาต่อหน่วยเป็นเกณฑ์ตามรายการดังที่กำหนดไว้ในใบเสนอราคา และสงวนสิทธิ์ที่จะไม่จ่ายค่าสินไหมทดแทนอันเกิดจากการที่ผู้เดินทางแตกต่างไปจากที่กำหนดไว้
2. ผู้เสนอราคาต้องจัดหาบัตรโดยสารเครื่องบินชั้นประหยัด (Economy Class) เดินทางไปกลับกรุงเทพฯ – สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ซึ่งรวมค่าใช้จ่ายดังต่อไปนี้

- 2.1 ค่าภาษีสนามบิน (ประเทศไทยและต่างประเทศ)
- 2.2 ค่าเชื้อเพลิงเครื่องบิน
- 2.3 ค่าประกันการเดินทางของสายการบิน
- 2.4 น้ำหนักกระเป๋าเดินทางไม่เกิน 20 กิโลกรัม จำนวนอย่างน้อย 1 ชิ้น
3. ผู้เสนอราคาต้องเสนอราคารวมค่าบริการและค่าใช้จ่ายอื่นๆ ดังนี้
 - 3.1 ค่าที่พักในโรงแรมระดับ 4 ดาว และอาหาร
 - 3.2 ค่าใช้จ่ายสำหรับสถานที่ศึกษาดูงาน และค่าธรรมเนียมเข้าสถานที่ต่างๆ
 - 3.3 ค่าพาหนะตลอดการเดินทาง
 - 3.4 ค่าประกันการเดินทางต่างประเทศ
 - 3.5 ค่าธรรมเนียมที่ปัมคฤเทศน์และคนขับรถตลอดการเดินทาง
 - 3.6 ค่าภาษีมูลค่าเพิ่ม 7% และภาษีหัก ณ ที่จ่าย 3%
 - 3.7 ค่าใช้จ่ายอื่นใดที่ผู้รับจ้างต้องจ่ายเพื่อให้ดำเนินการเป็นไปตามขอบเขตของงาน
4. ผู้เสนอราคาต้องอำนวยความสะดวกในการติดต่อประสานงาน และในการเข้าศึกษาดูงาน หากสถานที่ศึกษาดูงานแห่งใดต้องใช้เอกสารในการขออนุญาตเข้าดูงาน ทางสถาบันภาษาจะดำเนินการออกเอกสารดังกล่าว
5. ผู้เสนอราคาต้องจัดเตรียมที่พัก โรงแรมระดับ 4 ดาว ในเมืองซาปา จำนวน 2 คืน ในเมืองฮานอย จำนวน 1 คืน และในเมืองฮาลอง จำนวน 1 คืน พักห้องละ 2 ท่าน ระหว่างการศึกษาดูงาน
6. ผู้เสนอราคาต้องจัดเตรียมรถบัสปรับอากาศสภาพดี ตามมาตรฐานความปลอดภัย จำนวนอย่างน้อย 2 คัน บริการรับส่งตลอดการเดินทางศึกษาดูงาน ตามกำหนดการของสถาบันภาษา พร้อมจัดหาพนักงานขับรถที่มีใบอนุญาตขับขี่ถูกต้องตามกฎหมาย
7. ผู้เสนอราคาต้องจัดเตรียมอาหารคุณภาพดีและน้ำดื่มที่มีคุณภาพตามมาตรฐานตลอดการเดินทางศึกษาดูงาน ดังนี้
 - 7.1 อาหารเช้า 4 มื้อ
 - 7.2 อาหารกลางวัน 4 มื้อ
 - 7.3 อาหารเย็น 4 มื้อ
 - 7.4 น้ำดื่มตลอดการเดินทาง อย่างน้อยคนละ 1 ขวด
8. ผู้เสนอราคาต้องจัดให้มีมัคคุเทศน์ โดยมีคุณสมบัติ ดังนี้
 - 8.1 มัคคุเทศน์ หรือ หัวหน้าทัวร์คนไทย จำนวนอย่างน้อย 1 คน/บัส มีใบอนุญาตถูกต้องตามกฎหมาย มีความสามารถและประสบการณ์ในการให้บริการตลอดการเดินทางโดยต้องสามารถแก้ไขปัญหาและตัดสินใจแทนผู้รับจ้างได้กรณีเกิดเหตุสุดวิสัย
 - 8.2 มัคคุเทศน์ท้องถิ่น สามารถสื่อสารภาษาไทยและภาษาเวียดนามได้เป็นอย่างดี อย่างน้อย 1 คน/บัส
 - 8.3 มัคคุเทศน์มีหน้าที่ดูแลและอำนวยความสะดวกเกี่ยวกับสถานที่ศึกษาดูงานและสถานที่ตามที่ระบุไว้ในกำหนดการ โรงแรมที่พัก กระเป๋าสัมภาระ อาหาร พาหนะในการเดินทาง และตรวจสอบจำนวนผู้เดินทางให้ครบถ้วน
9. ผู้เสนอราคาต้องได้รับใบอนุญาตประกอบธุรกิจนำเที่ยว ตามพระราชบัญญัติธุรกิจนำเที่ยวและมัคคุเทศน์ พ.ศ. 2551 มาแล้วไม่ต่ำกว่า 3 ปี
10. ผู้เสนอราคาต้องมีผลการดำเนินงานในการจัดบริการเดินทางไปสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ในวงเงินไม่น้อยกว่า 600,000 บาท (หกแสนบาทถ้วน) มาแสดง และเป็นผลงานที่เป็นคู่สัญญาโดยตรงกับส่วนราชการ หน่วยงานตามกฎหมายว่าด้วยระเบียบบริหารราชการส่วนท้องถิ่น หน่วยงานอื่นซึ่งมีกฎหมายบัญญัติให้มีฐานะเป็นราชการบริหารส่วนท้องถิ่น รัฐวิสาหกิจ หรือหน่วยงานเอกชนที่สถาบันภาษาเชื่อถือ

11. ผู้รับจ้างต้องมารับหนังสือเดินทางและเอกสารที่เกี่ยวข้องจากสถาบันภาษา ตามวันเวลาที่ตกลงกันเพื่อนำไปดำเนินการขอออกบัตรโดยสารเครื่องบินและจัดที่นั่งให้ครบถ้วน
12. ผู้รับจ้างต้องจัดทำประกันการเดินทางต่างประเทศให้แก่ผู้ร่วมเดินทางทุกคน วงเงินเอาประกันไม่น้อยกว่า 1,000,000 บาท ต่อคน และค่ารักษาพยาบาลกรณีเกิดอุบัติเหตุวงเงิน 200,000 บาท ต่อคน ตามเงื่อนไขของกรมธรรม์ประกันภัย โดยต้องส่งมอบกรมธรรม์ประกันภัยให้ผู้ว่าจ้างเพื่อเป็นหลักฐานก่อนวันเดินทาง กรณีผู้เดินทางเจ็บป่วยหรือได้รับอุบัติเหตุระหว่างการเดินทาง ผู้รับจ้างต้องสำรองค่าใช้จ่ายในการรักษาพยาบาลไปก่อน
13. กรณีกองตรวจคนเข้าเมืองของไทยหรือต่างประเทศปฏิเสธผู้เดินทางรายหนึ่งรายใด ไม่ให้เดินทางออกหรือเข้าประเทศ ผู้รับจ้างต้องให้ความอนุเคราะห์และปฏิบัติตามคำวินิจฉัยของผู้ว่าจ้างหรือคณะกรรมการตรวจรับ โดยจะคิดค่าใช้จ่ายเพิ่มขึ้นจากผู้ว่าจ้างมิได้
14. ผู้รับจ้างต้องจัดทำ Banner ระบุข้อความตามที่สถาบันภาษากำหนด

การยื่นเสนอราคา และหลักเกณฑ์ในการพิจารณา

1. ในการพิจารณาผลการยื่นข้อเสนอประกวดราคาอิเล็กทรอนิกส์ครั้งนี้ สถาบันภาษา จะพิจารณาตัดสินโดยใช้เกณฑ์ราคา(Price) ทั้งนี้ ผู้เสนอราคาต้องนำเสนอราคาที่ได้รวมค่าใช้จ่ายทั้งหมดตามข้อกำหนดเงื่อนไขครั้งนี้ และแสดงต่อหน่วยด้วย
2. สถาบันภาษาทรงไว้ซึ่งสิทธิที่จะไม่รับราคาต่ำสุด หรือราคาหนึ่งราคาใด หรือราคาที่ยื่นเสนอทั้งหมดก็ได้ และอาจพิจารณาเลือกจ้างในจำนวน หรือขนาด หรือเฉพาะรายการหนึ่งรายการใด หรืออาจยกเลิกการประกวดราคาอิเล็กทรอนิกส์โดยไม่พิจารณาจัดจ้างเลยก็ได้ สุดแต่จะพิจารณา ทั้งนี้ เพื่อประโยชน์ของทางราชการเป็นสำคัญ และให้ถือว่าการตัดสินของสถาบันภาษาเป็นเด็ดขาด ผู้ยื่นข้อเสนอจะเรียกร้องค่าใช้จ่าย หรือค่าเสียหายใดๆ มิได้ รวมทั้งสถาบันภาษาจะพิจารณายกเลิกการประกวดราคาอิเล็กทรอนิกส์และลงโทษผู้ยื่นข้อเสนอเป็นผู้ทำงาน ไม่ว่าจะเป็นผู้ยื่นข้อเสนอที่ได้รับการคัดเลือกหรือไม่ก็ตาม หากมีเหตุที่เชื่อได้ว่ากรณียื่นข้อเสนอกระทำการโดยไม่สุจริต เช่น การเสนอเอกสารอันเป็นเท็จ หรือใช้ข้อมูลบุคคลธรรมดา หรือนิติบุคคลอื่นมายื่นข้อเสนอแทน เป็นต้น

ในกรณีที่ผู้ยื่นข้อเสนอรายที่เสนอราคาต่ำสุด เสนอราคาต่ำจนคาดหมายได้ว่าไม่อาจดำเนินงานตามเอกสารประกวดราคาอิเล็กทรอนิกส์ได้ คณะกรรมการพิจารณาผลการประกวดราคาอิเล็กทรอนิกส์หรือสถาบันภาษา จะให้ผู้ยื่นข้อเสนออื่นชี้แจงและแสดงหลักฐานที่ทำให้เชื่อได้ว่า ผู้ยื่นข้อเสนอสามารถดำเนินงานตามเอกสารประกวดราคาอิเล็กทรอนิกส์ให้เสร็จสมบูรณ์ หากคำชี้แจงไม่เป็นที่รับฟังได้ สถาบันภาษา มีสิทธิที่จะไม่รับข้อเสนอหรือไม่รับราคาของผู้ยื่นข้อเสนอรายนั้น ทั้งนี้ ผู้ยื่นข้อเสนอดังกล่าวไม่มีสิทธิเรียกร้องค่าใช้จ่ายหรือค่าเสียหายใดๆ จากสถาบันภาษา

วงเงินงบประมาณ

งบประมาณในการจ้าง จากงบรายได้หน่วยงานประจำปี 2562 ภายในวงเงิน 2,000,000.00 บาท (สองล้านบาทถ้วน)

งวดงานและเงื่อนไขการชำระเงิน

- งวดที่ 1 เป็นเงินจำนวน 50% ของราคาที่ตกลงจ้าง ชำระให้เมื่อผู้รับจ้างได้ดำเนินการส่งมอบบัตรโดยสารเครื่องบินหรือแสดงหลักฐานการจ่ายค่าตัวเครื่องบินและผ่านการตรวจรับจากคณะกรรมการเรียบร้อยแล้ว
- งวดที่ 2 เป็นเงินจำนวน 30% ของราคาที่ตกลงจ้าง ชำระให้เมื่อผู้รับจ้างได้ดำเนินการส่งมอบเอกสารยื่นยื่นการจองที่พัก และเอกสารกรมธรรม์ประกันการเดินทางต่างประเทศ และผ่านการตรวจรับจากคณะกรรมการเรียบร้อยแล้ว
- งวดที่ 3 เป็นเงินจำนวน 20% ของราคาที่ตกลงจ้าง ชำระให้เมื่อผู้รับจ้างได้ปฏิบัติงานทั้งหมดตามขอบเขตของงานครบถ้วนสมบูรณ์ ภายในระยะเวลา 30 วัน หลังจากการเดินทางกลับถึงประเทศไทย และผ่านการตรวจรับจากคณะกรรมการเรียบร้อยแล้ว

กำหนดการ

โครงการจัดโครงการศึกษาดูงาน สำหรับบุคลากรสถาบันภาษา มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์
ระหว่างวันที่ 4 - 8 มกราคม 2562 ณ. สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม
(เวียดนามเหนือ ซาปา ฮานอย ฮาลอง)

วันแรก กรุงเทพฯ-กรุงฮานอย-ลาวไก-ซาปา- ชมหมู่บ้านกั๊กกั๊ก-ตลาดซาปา (อาหารเช้า/กลางวัน/เย็น)

วันที่ 4 มกราคม 2562 (วันแรกของการเดินทาง)

*** พร้อมกันที่สนามบินดอนเมือง

*** ออกเดินทางสู่กรุงฮานอย สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม (ระบุสายการบิน และเที่ยวบิน)

*** เดินทางถึง สนามบิน กรุงฮานอย ผู้รับจ้างต้องดูแลการผ่านพิธีการตรวจคนเข้าเมืองให้เรียบร้อย

*** ออกเดินทางสู่ซาปาซึ่งตั้งอยู่ทางภาคเหนือของประเทศเวียดนาม

(ผู้รับจ้างต้องนำเสนอรายละเอียดโปรแกรมการเดินทาง และพาหนะที่ใช้เดินทาง)

*** อาหารมื้อกลางวัน : (ระบุร้านอาหาร /ภัตตาคาร และประเภทอาหารให้เหมาะสม)

*** อาหารมื้อเย็น : (ระบุร้านอาหาร /ภัตตาคาร และประเภทอาหารให้เหมาะสม)

*** ที่พัก : (ที่พักต้องเป็นโรงแรม หรือรีสอร์ท อย่างน้อยระดับ 4 ดาว ในเมืองฮานอย)

วันที่สอง ซาปา-เขาสามลอง-ฟานซีปัน- หมู่บ้านTavan-น้ำตกสี่เงิน (อาหารเช้า/กลางวัน/เย็น)

วันที่ 5 มกราคม 2562 (วันที่สองของการเดินทาง)

*** อาหารมื้อเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

*** ออกเดินทางศึกษาดูงาน /ทัศนศึกษาในซาปา

(ผู้รับจ้างต้องนำเสนอรายละเอียดโปรแกรมการเดินทาง สถานที่ท่องเที่ยวในแต่ละวัน

และพาหนะที่ใช้เดินทางให้ครบถ้วน ได้มาตรฐานและเหมาะสมกับหมู่คณะ)

*** อาหารมื้อกลางวัน : (ระบุร้านอาหาร /ภัตตาคาร และประเภทอาหารให้เหมาะสม)

*** อาหารมื้อเย็น : (ระบุร้านอาหาร /ภัตตาคาร และประเภทอาหารให้เหมาะสม)

ที่พัก : (ที่พักต้องเป็นโรงแรม หรือรีสอร์ท อย่างน้อยระดับ 4 ดาว ในเมืองซาปา)

วันที่สาม ลาวไก-ฮานอย-ทะเลสาบคิ่นดาบ-สะพานแสงอาทิตย์-วัดห่งกชิน-อิสระข้อปึงถนน 36 สาย
(อาหารเช้า/กลางวัน/เย็น)

วันที่ 6 มกราคม 2562 (วันที่สามของการเดินทาง)

*** อาหารมื้อเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

*** ออกเดินทางทัศนศึกษา (ต่อ)

(ผู้รับจ้างต้องนำเสนอรายละเอียดโปรแกรมการเดินทาง สถานที่ท่องเที่ยวในแต่ละวัน

และพาหนะที่ใช้เดินทางให้ครบถ้วน ได้มาตรฐานและเหมาะสมกับหมู่คณะ)

- *** อาหารมื้อกลางวัน : (ระบุร้านอาหาร /ภัตตาคาร และประเภทอาหารให้เหมาะสม)
- *** อาหารมื้อเย็น : (ระบุร้านอาหาร /ภัตตาคาร และประเภทอาหารให้เหมาะสม)
- *** ที่พัก : (ที่พักต้องเป็นโรงแรม หรือรีสอร์ท อย่างน้อยระดับ 4 ดาว ในเมืองฮานอย)

วันที่สี่ **สุสานลุงโฮ-พิพิธภัณฑสถานโฮจิมินห์ -ทำเนียบประธานาธิบดี –ฮาลอง -ไซวีห์ุ่นกระบองน้ำ –**
ซีอปปิ่ง - Halong Night Market (อาหารเช้า/กลางวัน/เย็น)

วันที่ 7 มกราคม 2562 (วันที่สี่ของการเดินทาง)

- *** อาหารมื้อเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม
- *** ออกเดินทางทัศนศึกษา (ต่อ)
(ผู้รับจ้างต้องนำเสนอรายละเอียดโปรแกรมการเดินทาง สถานที่ท่องเที่ยวในแต่ละวัน และพาหนะที่ใช้เดินทางให้ครบถ้วน ได้มาตรฐานและเหมาะสมกับหมู่คณะ)
- *** อาหารมื้อกลางวัน : (ระบุร้านอาหาร /ภัตตาคาร และประเภทอาหารให้เหมาะสม)
- *** อาหารมื้อเย็น : (ระบุร้านอาหาร /ภัตตาคาร และประเภทอาหารให้เหมาะสม)
- *** ที่พัก : (ที่พักต้องเป็นโรงแรม หรือรีสอร์ท อย่างน้อยระดับ 4 ดาว ในเมืองฮาลอง)

วันที่ห้า **ฮาลอง-ล่องเรือชมทัศนียภาพรอบอ่าวฮาลอง-ถ้ำนางฟ้า-หมู่บ้านชาวประมง -ฮานอย-**
ร้านหยก – กรุงเทพฯ (อาหารเช้า/กลางวัน/เย็น)

วันที่ 8 มกราคม 2562 (วันที่ห้าของการเดินทาง)

- *** อาหารมื้อเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม
- *** ออกเดินทางทัศนศึกษา (ต่อ)
(ผู้รับจ้างต้องนำเสนอรายละเอียดโปรแกรมการเดินทาง สถานที่ท่องเที่ยวในแต่ละวัน และพาหนะที่ใช้เดินทางให้ครบถ้วน ได้มาตรฐานและเหมาะสมกับหมู่คณะ)
- *** อาหารมื้อกลางวัน : (ระบุร้านอาหาร /ภัตตาคาร และประเภทอาหารให้เหมาะสม)
- *** อาหารมื้อเย็น : (ระบุร้านอาหาร /ภัตตาคาร และประเภทอาหารให้เหมาะสม)
- *** กำหนดการเดินทางกลับ ถึงสนามบินนานาชาติฮานอยไป เพื่อเดินทางกลับกรุงเทพมหานคร (ระบุสายการบิน /เที่ยวบิน และเวลาเดินทาง)
- *** เดินทางถึงกรุงเทพฯ โดยสวัสดิภาพและพร้อมเพรียงกัน
